

Oświadczenie

Erklärung

betr. natürliche Personen als Gesellschafter der Personengesellschaft (OHG, KG, GmbH&Co. OHG, GmbH&Co.KG, Partnergesellschaft, GbR)

Dotyczy usług i/lub opłat licencyjnych i/lub odsetek za rok _____ świadczonych na rzecz Volkswagen Poznań Sp. z o.o. Betrifft Dienstleistungen und/oder Lizenzgebühren und/oder Zinsen für das Jahr _____, die für Volkswagen Poznań Sp. z o.o. erbracht werden.

Ja niżej podpisany oświadczam niniejszym, że jestem rezydentem podatkowym (podlegam nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu) w Ich, der/die Unterzeichnete, erkläre hiermit, dass ich in

steuerlich ansässig bin (der unbeschränkten Steuerpflicht unterliege).

Jako przedsiębiorca prowadzący działalność gospodarczą pod firmą

Als Unternehmer, der seine Geschäftstätigkeit unter der Firma

adres

Adresse

numer identyfikacji podatkowej

Steueridentifikationsnummer

w spółce osobowej

in einer Personengesellschaft

oświadczam, że:

ausübt:

- a) podlegam w opodatkowaniu podatkiem dochodowym od całości swoich dochodów, bez względu na miejsce ich osiągnięcia
- b) jestem rzeczywistym właścicielem otrzymywanych opłat za usługi / opłat licencyjnych / odsetek zgodnie z definicją zawartą w polskiej ustawie z dnia 26 lipca 1991 o podatku dochodowym od osób fizycznych
 - otrzymuję należność dla własnej korzyści, w tym decyduję samodzielnie o jej przeznaczeniu i ponoszę ryzyko ekonomiczne związane z utratą należności lub jej części
 - nie jestem pośrednikiem, przedstawicielem, powiernikiem lub innym podmiotem zobowiązanym do przekazania całości lub części należności innemu podmiotowi

- a) unterliege ich in der Besteuerung meiner gesamten Einkünfte mit der Ertragsteuer, unabhängig vom Ort ihrer Erzielung
- b) bin ich wirtschaftlicher Eigentümer der zu erhaltenden Zahlungen für Dienstleistungen / Lizenzgebühren / Zinsen gemäß der Definition im polnischen Einkommensteuergesetz vom 26. Juli 1991
 - ich erhalte die Forderung zum eigenen Vorteil, u.a. ich entscheide eigenständig über ihre Zweckbestimmung und trage das wirtschaftliche Risiko im Zusammenhang mit dem Verlust des Wirtschaftsgutes oder eines Teiles davon
 - ich bin kein Vermittler, Vertreter, Treuhänder oder sonstiger Rechtsträger, der verpflichtet wäre, das ganze bzw. einen Teil des Wirtschaftsgutes einem anderen Rechtsträger zu überlassen

— prowadzę w kraju miejsca zamieszkania
rzeczywistą działalność gospodarczą

— ich betreibe im Land des Wohnsitzes eine
tatsächliche Geschäftstätigkeit

c) spółka

c) die Firma

z siedzibą w

mit Sitz in

wpisana do

eingetragen ins

pod numerem

unter der Nummer

z której działalnością związane są wypłacane
należności prowadzi rzeczywistą działalność
gospodarczą w kraju swojej siedziby

mit deren Tätigkeit die ausgezahlten
Wirtschaftsgüter zusammenhängen, betreibt eine
tatsächliche Geschäftstätigkeit im Land ihrer
Ansässigkeit

d) otrzymywane przeze mnie opłaty za usługi /
opłaty licencyjne / odsetki nie wiążą się
faktycznie z działalnością mojego zagranicznego
zakładu na terytorium Polski.

d) die von mir erhaltenen Gebühren für
Dienstleistungen / Lizenzgebühren / Zinsen
hängen mit der Tätigkeit meiner ausländischen
Betriebsstätte in Polen faktisch nicht zusammen.

Definicje — ustawa z dnia 26 lipca 1991 o podatku
dochodowym od osób fizycznych

Definitionen — Einkommensteuergesetz vom
26. Juli 1991

Rzeczywisty właściciel (art. 5a pkt 33d)

Wirtschaftlicher Eigentümer (Art. 5a Ziff. 33d)

Podmiot, który spełnia **łącznie** następujące warunki:

Rechtsträger, der **alle** folgenden Bedingungen erfüllt:

a) otrzymuje należność dla własnej korzyści, w tym
decyduje samodzielnie o jej przeznaczeniu
i ponosi ryzyko ekonomiczne związane z utratą tej
należności lub jej części

a) er erhält die Forderung für eigenen Vorteil, u. a.
entscheidet selbstständig über ihre Bestimmung
und trägt das mit dem Verlust dieser Forderung
oder eines Teils davon verbundene wirtschaftliche
Risiko

b) nie jest pośrednikiem, przedstawicielem,
powiernikiem **lub innym podmiotem**
zobowiązany do przekazania całości lub części
należności innemu podmiotowi

b) er ist weder Vermittler, Vertreter, Treuhänder
noch ein anderer Träger, der verpflichtet ist, die
gesamte Forderung oder einen Teil davon einem
anderen Träger weiterzugeben

c) prowadzi rzeczywistą działalność gospodarczą w
kraju miejsca zamieszkania, jeżeli należności są
uzyskiwane w związku z prowadzoną działalnością
gospodarczą, przy czym przy ocenie, czy podmiot
prowadzi rzeczywistą działalność gospodarczą,
uwzględnia się charakter oraz skalę działalności
prowadzonej przez ten podmiot w zakresie
otrzymanej należności.

c) er übt die tatsächliche Geschäftstätigkeit im Land
seines Wohnsitzes aus, wenn die
Wirtschaftsgüter, im Zusammenhang mit der
ausgeübten wirtschaftlichen Tätigkeit
erwirtschaftet werden, wobei bei der Beurteilung,
ob der Rechtsträger eine tatsächliche
Geschäftstätigkeit betreibt, die Art und der
Umfang der von diesem Rechtsträger in Bezug auf
die erhaltenen Forderung ausgeübten Tätigkeiten
zu berücksichtigen sind.

Zagraniczny zakład (art. 5a pkt 22)

Ilekroć w ustawie jest mowa o zagranicznym zakładzie – oznacza to:

- a) stałą placówkę, poprzez którą podmiot mający miejsce zamieszkania na terytorium jednego państwa wykonuje całkowicie lub częściowo działalność na terytorium innego państwa, a w szczególności oddział, przedstawicielstwo, biuro, fabrykę, warsztat albo miejsce wydobywania bogactw naturalnych
 - b) plac budowy, budowę, montaż lub instalację, prowadzone na terytorium jednego państwa przez podmiot mający miejsce zamieszkania na terytorium innego państwa
 - c) osobę, która w imieniu i na rzecz podmiotu mającego miejsce zamieszkania na terytorium jednego państwa działa na terytorium innego państwa, jeżeli osoba ta ma pełnomocnictwo do zawierania w jego imieniu umów i pełnomocnictwo to faktycznie wykonuje
- chyba że umowa o unikaniu podwójnego opodatkowania, której stroną jest Rzeczpospolita Polska, stanowi inaczej.

Ausländische Betriebstätte (Art. 5a Nr. 22)

Immer wenn im Gesetz von einer ausländischen Betriebstätte die Rede ist, sind darunter zu verstehen:

- a) eine feste Geschäftseinrichtung, durch die ein Rechtsträger mit Wohnsitz in einem Staat seine Tätigkeit ganz oder teilweise in einem anderen Staat ausübt, insbesondere eine Zweigniederlassung, eine Vertretung, eine Geschäftsstelle, eine Fabrikationsstätte, eine Werkstatt oder eine andere Stätte der Ausbeutung natürlicher Ressourcen
 - b) eine Bauausführung, Baustelle, Montage oder Installation in einem Staat durch einen Rechtsträger mit Wohnsitz in einem anderen Staat
 - c) eine Person, die auf dem Gebiet eines Staates im Namen und für einen Rechtsträger mit Wohnsitz in einem anderen Staat tätig ist, sofern sie die Vollmacht besitzt, im Namen des Rechtsträgers Verträge abzuschließen, und diese Vollmacht gewöhnlich ausübt
- es sei denn, das Doppelbesteuerungsabkommen, dessen Vertragsstaat die Republik Polen ist, bestimmt abweichend.

Pieczęć
Stempel

Imię i nazwisko
Vor- und Nachname

Data
Datum

Podpis
Unterschrift

Pieczęć
Stempel

Imię i nazwisko
Vor- und Nachname

Data
Datum

Podpis
Unterschrift